ARUBAANSE COURANT

Dagblad voor Aruba

19DE JAARGANG — MAANDAG 15 JULI 1957 — No. 2878

Aruba Lions gingen nieuw verenigingsjaar in met installatie van bestuur en koningin

ORANJESTAD.— In Trocadera kwamen zaterdagavond de Aruba Lions bijeen voor de installatie van het nieuwe Bestuur alsmede voor de installatie van de charmante Mejuffrouw Glenda Dennert tot Lions koninginne. Behalve de Lions en hun echtgenoten waren er de Lions Queen Marina Osoria de nieuwe koningin Mejuffrouw Glenda Dennert, en de Heer Fred Fischer en echtgenote als vertegenwoordigers van de Curacao Lions Club. Bericht van verhindering was binnengekomen van het erelid, Mr. L.C. Kwartsz.

Na d gebruikelijke ceremoniën van Vlagroeten en Wilhelmus opende Voorzitter Aart in 't Veld, die enige dagen geleden uit Amerika, waar hij de Wereld Lions Conventie in San Francisco bijwoonde, terugkeerde, de bijeenkomst.

Hierna volgde het met zeer veel zorg samengestelde jaarverslag van secretaris Oscar Marug. Deze begon te memoreren, hoe de Lionsclub in het begin van het afgelopen verenigingsjaar zo zwaar getroffen werd door het plotselinge overlijden van Jose Walfenzoa. Spreker vertelde hoe de club thans 44 leden telt, waarna hij uitvoerig vertelde over de vele activiteiten van het afgelopen jaar, waaruit weer eens duidelijk bleek welk een belangrijke plaats de Aruba Lions Club in onze gemeenschap in neemt. Uit het verslag van penningmeester Erwin Oehlers bleek voorts dat de financiele situatie van de club zeer gezond is.

Hierna overhandigde President Aart in 't Veld aan 24 Lions de onderscheiding voor 100% attendance.

De secretaris Oscar Marug en Penningmeester Erwin Oehlers mochten een speciale onderscheiding in ontvangst nemen voor hun harde werken.

Andere onderscheidingen werden uitgereikt aan Rob Houtzagers voor zijn uitstekend werk als voorzitter van het Programma comite, Dr. Hubert Dennert voor zijn werk in het Health en Welfare comite en Jos van der Schoot voor ziin werk als voorzitter van de 'Veilig Verkeerscommissie.

Vervolgens bracht president Aart in 't Veld dank voor de steun, welke hij het afgelopen jaar van de leden had ondervonden en spoorde de leden aan om ook het nieuwe bestuur dezelfde steun weer te geven.

Na deze woorden overhandigde Lion Leo Berlinski aan de scheidende president zijn button van Past president en een diploma van de Gouverneur van het district, terwijl hem later nog een speciale plaquette zal worden uitgereikt.

Zonechairman Wim Scholl ging toen over tot installatie van het nieuwe bestuur, dat er thans als volgt uitziet:

President L: Oscar Marug, 1e Vice President: Tom Pietersz, 2e Vice President: Theo Heze en 3e Vice President: Tico Kuiperi. Secretaris: Erwin Oehlers, Penningmeester Jan Neeleman, Lionlamer Jan Lacle en Tailtwister Kees in 't Veld, Directors, Dr. J.E.M. Arends Jr., Leo Berlinksi, Carlos Juliao en Alfonso Mirep. De nieuwe President Oscar Marug bracht dank voor het in hem gestelde vertrouwen en vertelde hoe hij thans drie jaren lid is van de Lionsclub en achtereenvolgens, penningmeester, secretaris en thans president is. „Ik aangij mij allen zult helpen om ook dit gij mij allen zullen helpen om ook dit Lionsjaar een succesvol jaar te maken", aldus de heer Marugg.

Als eerste officiele daad kroonde vervolgens de president de charmante Glenda Dennert tot Lions Queen, waarbij hij onder aanbieding van een geschenk dank bracht aan de scheidende Queen Mej. Marina Osorio.

De Heer Fred Fischer bracht hierop de gelukwensen van de Curacaose Lions over en stelde Aruba ten voorbeeld aan Curacao, waar hij na terugkeer het Arubaanse jaarverslag zal voorlezen om te laten horen hoe actief men op Aruba is." Gij hebt niet alleen bekendheid op Aruba, om Uw activiteiten, maar ook op Curacao en bij Lions International.

Na de speech van Fred Fischer werd aan de Lions het maand blad The Roar uitgereikt dat in de toekomst een keer per maand zal verscheinen.

De opbrengst van dit blad gaat naar 'n liefdadigheidsfonds.

Het zal ook gezonden worden aan de clubs in Venezuela.

Tot slot bracht President Marug dank aan de Heer Jean Marie Hoen, die van de aanwezigen een hartelijk applaus mocht in ontvangst nemen voor het uitstekende diner, hetgeen zeker tot de goede stemming heeft bijgedragen.

Na afloop begaven vele Lions zich naar de Nightclub Capri, waar tot vroeg in de morgen het feest werd voortgezet.

Onze beste wensen vergezellen de actieve Lions club voor het komende verenigingsjaar.

PRIMAAT VAN POLEN WAARSCHUWT GEESTELIJKEN

Warschau, 13 juli.: — Kardinaal Wyszynski, de Primaat van Polen, heeft de Katholieke geestelijken in Polen gewaarschuwd, dat zij zich aan kanonieke sancties blootstellen als zij zich inlaten met de Pax", de Poolse Katholieke organisatie die met de communisten samenwerkt. Zijn waarschuwing zou echter door de Poolse perscensor opgehouden worden, zo verluidt het in betrouwbare kringen in Warschau.

Een Katholieke afgevaardigde in het Poolse parlement heeft er vrijdag o.m. over geklaagd, dat de clubs van Katholieke intellectuelen, die eind vorig jaar zijn opgericht nadat Gomulka weer aan de macht was gekomen, ook nog geen volledige vrijheid hebben. In de scholen wordt in de praktijk het geloof nog steeds onjuist behandeld en ondanks de beloften hebben de scholen en tehuizen voor meisjes die door nonnen worden bestuurd, nog niet hun volledige rechten teruggekregen.

POGINGEN TOT WAPENSTILSTAND IN ALGERIJE

Washington, 14 juli.: — De Algerijnse nationale beweging heeft in een memorandum, dat al op 6 juli aan de Amerikaanse minister van buitenlandse zaken, Foster Dulles, is overhandigd, maar eerst zondag gepubliceerd is, opnieuw voorgesteld om via een conferentie tussen vertegenwoordigers van Frankrijk en de Algerijnse nationalisten te komen tot een wapenstilstand in Algerie.

E campeon Venezolano Sonny Leon lo box na Aruba

(Di nos Sportreporter)

ORANJESTAD. — Promotor Johann Steffanie a informa nos cu e ta tratando di treee e campeon venezolano Sonny Leon pa bin enfrenta e fuerte pugil cubano Roly Garcia. E pelea aki lo forma e pelea estelar di e proximo programa boxistico. Contacto a worde tuma cu Careia cuba, kende ta dispuesto pa enfrenta e venezolano cu algun luna pasa ainda tabata ocupa un puesto den ranking mundial di e conocido revista boxistico The Ring. E cubanito despues di su segunda pelea contra di e rapidisimo Aruban Chocolate a bira hopi popular na nos isla. Su estilo agresivo ta satisface e fanaticonan tur ora. Leon no a box na Aruba ainda, pero ta bon conoci pa e fanaticonan di nos isla pa medio di prensa y radio. E pelea lo ser pa diez asalto.

Tambe ta intencion di promotor Steffanie di treee Jimmy Beecham pa enfrenta e campeon jamaicano Gerald Gray. Ambos a worde presenta un biaha na nos isla y laga magnifica impresion. Beecham a vence nos campeon Boy Nando, mientras cu Gray a gana pa decision for di e trinitario Hector Constance. No ta imposibel cu ambos pelea worde presenta ariba e mes un programa.

AYERA FIESTANAN DI CLUB TIVOLI A PRINCIPIA

ORANJESTAD. — Cu un atardi pa muchanan den Tivoli Club ayera tardi e siman di fiesta a principia, cua ta prome cu celebracion di 36 anja di existencia di e club social di mas bieuw na Aruba. Awe tardi den senjal di e siman di fiesta aki lo tin matchnan di tennis riba e baannan di Tivoli, mientras cu awe nochi lo tin matchnan di domino y canasta. Ademas Diarazon y Diabierne lo tin matchnan di kegel contra teamnan di Lago; e team di Maracaibo cu a worde invita no por a bini.

E punto culminante di e celebracion lo ta sinembargo Diasabra anochi cu un baile di gala grandioso den e club ei, durante di cua srta. Astrid Arends lo worde instala como Miss Tivoli.

„THE ROAR" A SALI ATROBE

ORANJESTAD. — Nos a ricibi e weekend aki e revista mensual di Aruba Lions Club „The Roar" cua despues di no a sali durante di algun anja, awor ta bolbe worde manda pa Lionsnan tur luna. E edicion di The Roar aki ta masha bon cuida door di General Printing. Den dje tin un prefacio di Gezaghebber di Aruba, un lista di miembronan y relato anual di sr. Oscar Marugg, kende tabata secretario anja ultimo.

MAS DONACION PA JAMBOREE COMITE

ORANJESTAD. — Diasabra mainta Gouden Jamboree Comite a ricibi e siguiente donacionnan aserka:

N. V. Elmar	f. 50.—
E. & G. Martijn (Aruba) N.V.	„ 25.—
Aruba Agencies	„ 25.—
Beleggingsmij. „Securitas"	„ 25.—
Bouwmij. „Aruba" N.V.	„ 25.—
Botica Oduber	„ 25.—

Door di e donacionnan aki e total a subi Diasabra te na fl. 17.406,55. Sinembargo esaki no ta e final ainda pasobra tin mas firma cu a priminti di contribui, y ademas resultadonan di e anochi de variedades y bridge drive mester worde agrega aserka.

Ademas nos a tende di e president di e comite cu sr. Capello kende lo ta encarga cu direccion di e contingente Antillano pa e jamboree lo yega Aruba awe tardi tres or pa tene discusion cu diferente persona y instancianan di padvindernan aki. Tambe e president a conta nos cu a bini un cambio den e 16 nan di Aruba cu ta bai, pasobra Denisio Todman ta impedi door di circunstancianan di bai lnuto y ta worde reemplaza door di Romeo Peterson di San Nicolas.

DISTINCION ALTO INGLES DI PADVINDERNAN PA RODERICK CHIN

SAN NICOLAS. — Den e semanario The Local nos por a leza cu Roderick Chin kende a regresa ultimamente di Jamaica caminda ela studia algun tempo, a ricibi aya distincion di mas alto di padvindernan cua Gran Bretanja conoce esun „Queen Scout Badge". Manjan anochi lo e distincion ei lo worde entrega ne den e cas di padvindernan den Lago Colony. Tur padvindernan ta bonbini na e ocasion ei.

Officiele mededelingen van de Aruba Voetbal Bond

Wedstrijdprograma voor de Hoofdklasse

Wilhelminastadion 8.00 n.m.

Dinsdag 16 Juli	Aruba Juniors vs. La Fama
Zaterdag 20 Juli	Dakota vs. Hollandia
Dinsdag 23 Juli	Aruba Juniors vs. R.C.A.
Zaterdag 27 Juli	Dakota vs. La Fama
Dinsdag 30 Juli	Hollandia vs. San Nicolaas Jrs.
Zaterdag 3 Augustus	Dakota vs. Aruba Juniors
Dinsdag 6 Augustus	R.C.A. vs. Hollandia

Het Bestuur

Noche de variedades pa Gouden Jamboree Comite tabata un exito

ORANJESTAD.— Diabierne anochi den Theater De Veer tabatin un anoche de variedades „Wees Paraat" na beneficio di Gouden Jamboree Comite. Entre e hopi hendenan cu tabatin presente nos por a mira tambe Gezaghebber mr. L.C. Kwartsz, Majoor di Mariniernan V.J.L. Blom, y e prome oficial di Savanetakamp, Kapitein Lamers — tur den compania di nan espaso. Tambe nos a mira ds. Schalekamp, e padernan De Volk y Von der Seys, Dr. Robles representando Rotary Club y ademas miembronan di comite y un cantidad di lidernan di padvindernan.

Despues cu nan a toca Wilhelmus y e padvindernan cu nan tambu y bandera a drenta e theater, e president di e comite a tuma palabra. Sr. Jos van der Schoot a gradici tur e personanan cu a duna nan ayudo na e comite cu ta existi awor un anja di un manera of otro den nan esfuerzo pa alcanza nan obheto. Especialmente ela gradici BC di Aruba cu a demostra ultimamente di ta simpatiza sinceramente cu e hubentud di padvindernan di Aruba. E orador ta convenci cu e ayudo financiero di BC lo trece su provecho pasobra yudando e movemento di padvindernan ta worde yuda mes ora tambe na soluciona e problema di uso di e tempo liber di e hubentud.

Sr. Van der Schoot a mustra ademas riba e gran union cu a reina durante di e campanja entre e diferente organisacionnan di padvindernan: e resultado exitoso alcanza ta di gradici pa gran parti na e union aki. Despues di a dirigi tambe algun palabra mas di gratitud na direccion di sres. Auke Cloo y Quaadman, kendenan tabatin un gran parti den organizacion di e anochi. sr. Van der Schoot a termina cu e palabranan: „E contingente Arubiano pa bai e jamboree lo demostra cu no ta necesario pa bini for di un pais grandi pa nan por haci hechonan grandi; e Aruba chiki aki ya a demostra por cierto varios biaha esei".

Despues e programa a worde hiba a cabo di un manera di aplaudi, tur cos tabata bon arregla y e presentenan a goza di muziek, canto y juegonan, cu tabata worde ofreci door di sres. H. Samson y Robert Henriquez, „Conquistadores", di Mariniernan, „Estrellas Rey de Copas", y tambe door di un cantidad di padvindernan. Sr. Quaadman tabata dirigi loteria di e premio di porta, un bunita aparato di radio cu a worde gana door di lot No. 360. E ganador no tabata presente pero e por bai busca su premio serka sr. Quaadman. Despues cu sr. Quaadman a gradici directiva di Theater De Veer pa e gesto royaal di pone theater disponibel pa e obheto ei, e anochi cu a bira e punto culminante di e actividadnan na beneficio di jamboree, a yega na su fin. Awor e ultimo actividad ta tras di lomba y ta solamente algun siman falta pa e dies seis muchanan bai Inglaterra. Laga nos spera cu nan lo pasa na Inglaterra mes bon cu nos ta desea nan ora cu nos a duna nos contribucion na e comite.

Relato di Polis

ORANJESTAD.

Fl. 1.100.—

Na cruce di Boliviastraat y Weststraat na Oranjestad Diabierne atardi e autonan A-1057 y A-1182 a dal cu otro door cu P.J. v. C. kende tabata stuur e prome auto no a duna e otro preferencia. Pa e gasto mira aki riba.

E tropi tabato mucho largo

Diabierne atardi dilanti di Greenhill Grocery na San Nicolas tabatin un boksmento door cu e trapi di un pickup di ELMAR tabata sali mucho afo. E auto di ELMAR A-2475 tabata na e parkeerplaats di e negoshi menciona, pero e trapi cu ta monta riba e pickup cu tabata sali algo for di caminda parce cu J.M.F. a mirele mucho laat, kende tabata maneha e autobus grandi A-3743 cu tabata pasando ei. Un bentana dilanti di e bus a kibra y e porta a hanja danjo.

Non o tende e slo den Helfrichstraat

Un patrouli di polis di San Nicolas a tende Diabierne anochi dies un or y cuarto un klap den Helfrichstraat. Un sla asina ta algo stranjo na e lugar ei y pesei e patruli a bai mira un hes ta kiko a pasa. Prome nan no a ripara nada stranjo sino un auto A-4969 cu a hanja danjo parkeer ei pero pronto nan a hanja sa cu e tabata parkeer ei semper. Pero e auto A-1766 a dal esun para ei y corre bai. Poco rato despues nan a logra parele y a resulta cu P.B. kende tabata stuur ta asina tanto bao di influencia di alcohol cu e no tabata na estado pa stuur. E gasto parce no tabata mucho.

24 Candidato Ta Anuncia pa Eleccion di LEC

SAN NICOLAS.—

Binti-cuatro empleado a anuncia nan mes como candidato pa e venidero eleccion pa representantenan departamental den Lago Employee Council. Tin cinco puesto vacante den Council. Constituyentenan ta bai vota den e eleccion primario Juli 17 y 18 pa escoge cuatro candidato den cada grupo departamental. For di esakinan e cinco miembronan nobo di Council lo worde escogi den e eleccion final Juli 24 y 25.

Candidatonan segun gruponan departamental ta:

Grupo A: Juan H. Arendsz, Mech.-Boiler; Epifanio P. Semeleer, Mech.-Pipe; Nasario Tromp, Mech.-Boiler; Ladislao Mathilda, Mech.-Boiler.

Grupo B: Thomas Geerman, Mech.-Paint; Adolfo Arends; Mech.-Electrical; Rexford O. Thame, Meh.-Electrical; Kenneth I. Gittens, Mech.-Electrical; Alwein Jap Sam, Mech.-Administration; Rosendo A. Colina, Mech.-Machinist; Pedro M. Thode, Mech.-Storehouse; Felix A. Garrido, Mech.-Administration.

Grupo C: Jose L. H. Engelen, Cat. & I.E: J. W. Thompson, Process-Cracking; Anibal Rasmijn, Process-LOF; Norris G. Nyack, Process- Cracking; J. C. Irwin, Process-LOF.

Grupo D: Maximiliano A. Barreno, Commissary; Leo A. I. Chance, Stewards; Severiano Geerman, Stewards.

Grupo E: John L. De Ahreu, Industrial Relations; Egbert E. de Freitas, Accounting, Mario Franken, Accounting; Theodoor Croes, Medical.

Cada empleado cu ta eligible pa vota lo ricibi carchi di vota ariba e mainta di e promer dia di votacion. Esaki na cualkier di e lugar di vota. Ningun lugar lo worde permiti pa vota sin entrega su carchi di voto. Votamento por tuma lugar ariba tempo di e empleado of ariba tempo di compania.

Oranan di vota durante e primario y final lo ta di seis di mainta pa seis di atardi. Votonan lo worde conta ora e eleccion termina ariba e ultimo dia. Cada equipo di teller, cual ta componi di dos empleado selecta door di LEC, lo conta su mes votonan den oficina di eleccion.

E junta electoral ta consisti di F. H. Ritfeld, presidente, E. D. Tromp y M. Vries.

(Aruba Esso News)

TALOS, E MISIL NOBO DI NAVY AMERICANO



TALOS, e misil nobo cu mas alcance, guia di terra pa laira, aki ta saliendo den un bulto di candela (na izquierda) y na derecho e ta yegando su obheto pa tumba un QB-17 avion riba White Sands Proving Grounds. Talos a registra efectivo te na 25 milja y lo e worde poni na uso na flota americano na principio di 1958. E misil aki ta worde guia pa un cerebro mecanico.

Democratie in Rood-China

Rechtse zonden worden aan de lopende band toegegeven

PEKING, 14 juli: — Zaterdag hebben voor het eerst Chinese „rechts-georienteerden" die de Chinese communistische partij hebben aangevallen en getwijfeld hebben aan de superioriteit van het socialisme, in het openbaar voor het nationale volkscongres (het Chinese parlement) hun dwalingen erkend. De slotzitting van het congres, die zaterdag zou zijn geweest, is tot maandagmiddag uitgesteld, mogelijk om drie vooraanstaande „rechtse" ministers een kans te geven ook te bekennen. Dit zijn de ministers van verbindingen, houtindustrie en voedselvoorziening.

Volgens te Hongkong ontvangen berichten zijn vier vooraanstaande hoogleraren van de Foetan-universiteit te Sjanghai, Wang Sjoe Sje, Hoen Ta Joe, Sjen Je Pin en Jang oe Loeng, heftig gecritiseerd wegens hun „rechtse neigingen".

Op een bijeenkomst te Shanghai was vooral Wang Sjoe Sje aangevallen, dat hij een belangrijke rol zou spelen in de anti-communistische activiteit en de politiek van een van zijn voormalige studenten, Tsjoe An Ping, die onlangs als hoofdredakteur van het blad Kwang Ming is ontslagen, zou hebben gesteund. Er werd ook felle kritiek geleverd op Lie Pa Sjoe, de plaatsvervangende secretaris-generaal van de „democratische liga" die talrijke anti-communistische bijeenkomsten zou hebben georganiseerd.

Prof. Koe Sjih Sjoeng van de universiteit van Peking heeft dezer dagen getracht zelfmoord te plegen, toen zijn collega's van de democratische partij hem langdurig ondervroegen over zijn activiteit. De hoogleraar wierp zich met het hoofd tegen een pilaar, waardoor hij zwaar werd gewond.

Onder andere hadden zijn collega's hem verweten, dat hij in 1939 een onderscheiding van Tsjiang Kai Sjek had gekregen, toen hij door een Japanse spion was gewond. Ook zou hij twee maal hebben gezucht, terwijl hij keek naar aanplakbiljetten op de muren van het socialistische instituut van Peking.

Dagelijks worden er door de kleine „democratische" partijen „beschuldigingsbijeenkomsten" gehouden, waarop partijgenoten, die kritiek hebben geleverd op de communisten en de regering aan de kaak worden gesteld. Na verloop van tijd bekend het merendeel der beschuldigden hetgeen van hen wordt verlangd.

SUCCES VAN DUITSE ANDES-EXPEDITIE

Lima, 14 juli.: — De Duitse Andes-expeditie is er in geslaagd de 6000 meter hoge piek Navado Alpamayo in de Peruaanse Cordilleras de los Andes te beklimmen, welke berg „de mooiste ter wereld" heet te zijn.

HONGAARSE REGERING TREFT VERWANTEN VAN „CONTRA REVOLUTIONAIREN"

Boedapest, 14 juli.: — Verwanten van Hongaren, die aan de zijde van de „contra-revolutionairen" in oktober en november van het vorige jaar sneuvelden, zijn niet pensioenberechtigd, aldus blijkt uit een regeringsbesluit, dat zaterdag is afgekondigd. Hongaren, die bij „tegenrevolutionaire handelingen" gewond raakten, kunnen geen recht laten gelden op invaliditeitsuitkeringen. Dt maatregel is eveneens van kracht voor verwanten van wegens „tegenrevolutionaire daden" geexuteerde personen.

ARABIEREN GEDOOD BIJ OVERSCHRIJDING ISRAELISCHE GRENS

Tel Aviv, 14 juli.: — Een woordvoerder van het Israelische leger heeft zondag meegedeeld, dat drie Arabieren die in de nacht van vrijdag op zaterdag Israelische gebied waren binnengedrongen, door Israelische patrouilles zijn doodgeschoten. In de zone van Gaza werden twee Arabieren verrast door een Israelische patrouille. Een van hen werd doodgeschoten. De Israeliers leden geen verliezen.

TOUR DE FRANCE

Zestiende etappe bracht geen schokkende veranderingen in algemeen klassement. Anquetil won de tijdrit te Barcelona en blijft in de gele trui

Na de rustdag te Barcelona werd zondag jl. de zestiende etappe verreden van de Tour de France. Deze etappe heeft geen schokkende gebeurtenissen gebracht en de eerste tien renners in het algemeen klassement hebben zich vrijwel allen gemakkelijk kunnen handhaven. Zaterdagavond werd echter op het circuit van Montjuich te Barcelona de tijdrit over vijftien kilometer verreden, welke voor de meeste renners toch zwaarder was dan verwacht. In deze tijdrit bleek wel overduidelijk dat van alle renners in de karavaan de knappe Fransman Anquetil zijn candidatuur wel zeer duidelijk heeft gesteld als de mogelijke en meest aanwijsbare winnaar van deze Tour. Op bijzonder knappe wijze won de veelzijdige Fransman deze vrij zware tijdrit.

Het parcours van Montjuich had een lengte van bijna tien kilometer en moest anderhalf maal worden afgelegd. Het bevatte drie hellingen welke de renners veel last bezorgden, in het bijzonder omdat de eerste helling reeds twee honderd meter na de start genomen moest worden en de renners dus een geringe aanloop hadden om zich op snelheid te rijden. Anquetil legde het parcours af in de tijd van 14 min. 29 sec., hetgeen dus een gemiddelde snelheid van ruim 40 kilometer per uur is. Een bijzonder fraaie prestatie in aanmerkingen genomen het moeilijke parcours.

Wim van Est kon zich gelukkig in deze tijdrit handhaven al lag het parcours hem niet bijster, hetgeen trouwens met de meeste renners het geval was.

De belangstelling van het Spaanse publiek voor deze tijdrit was overweldigend en bijkans heel Barcelona had zich langs het parcours genesteld, dat zwart zag van de hagen van mensen. Achteraf bleek deze tijdrit, nu de Spaanse favorieten waren uitgeschakeld, toch nog een grote aantrekkingskracht op de Spaanse publieke belangstelling te hebben gehad.

De 16e etappe voerde van Barcelona naar Ax-Les Thermes over een afstand van 220 kilometer, met als zwaarste hindernis de 1800 meter hoge Col de Tosas, waarna de renners het Franse land weer ingingen, waar ze, dertig kilometer voor de finish nog de 1959 meter hoge Puymorens te beklimmen kregen. Echter beiden cols die niet beslissend zijn.

Ook in deze etappe heeft het Nederlandse zestal in de karavaan zich goed gehouden. Stolker was deze dag de beste Nederlander en bezette een goede negende plaats, terwijl Wim van Est zich eveneens uitstekend hield, door vijf seconden na Stolker aan de finish te arriveren en zo op de veertiende plaats beslag te leggen, terwijl hij tevens daardoor zijn achtste plaats in het algemeen klassement behield.

De Fransman Bourles van de Franse regionale ploeg werd winnaar van deze etappe. Een bijzonder succes vierde de Nederlandse ploeg vandaag doordat onze sterke Willem zich in de groene trui mocht hijsen, waarin hij dus heden in alle eer en glorie zal starten.

Ondertussen wreef ploegleider Bidot van de Franse nationale ploeg zijn handen van louter vreugde, want na deze Pyreneeën-etappe hebben drie man zijn ploeg beslag gelegd op de drie eerste plaatsen in het algemeen klassement. Een prestatie die voordien, bij ons weten nog niet door een ploeg is geleverd. Het kan dan haast ook niet anders of de Franse nationale ploeg komt zwaar beladen met geldbuidels, roem en eer aan de finish te Parijs. Want de conditie van deze drie leiders is, na alle helervaringen die de karavaan tot nu achter zich heeft, nog steeds uitstekend. Deze drie zijn dan Anquetil, Forestier en Mahe.

Het verschil met de leider in het algemeen klassement en Wim van Est is nog steeds omstreeks veertien minuten gebleven, waaruit wel blijkt dat de Franse ploegleider eventuele andere candidaten nog maar weinig kans geeft.

Ondertussen blijft voor de leiders toch nog wel een man gevaarlijk en dat is de verrassend goed rijdende Belg Janssens, die op de zesde plaats staat met 12 min. achterstand op Anquetil. Janssens heeft in de vorige bergetappes getoond dat hij daarin uitstekend mee kan en, wil de Belg eventueel zijn slag slaan dan zal dat morgen moeten gebeuren.

Maar zo is het ook met Wim van Est. Want morgen voert de tweede etappe door de Pyreneeën, met de bergen Col de Port (1249 meter), de Portet D'Aspet (1069 meter) en de Portillon (1308 meter). Al deze drie bergen zijn lastig te nemen. De afstand van deze etappe bedraagt 235 kilometer met als finish St. Goudens. Wil Wim van Est een serieuze gooi doen naar de gele trui, dan ligt het het meest voor de hand dat hij heden moet trachten zijn slag te slaan of althans zodanig dat hij dicht de leider weet te naderen. Het zal dan een enorme krachtsinspanning voor Van Est moeten worden, daar Bidot hem en de andere mogelijke concurrenten zeker geen moment uit het oog zal verliezen. We zijn benieuwd wat deze etappe ons brengt. De eerste tien plaatsen in het algemeen klassement worden door de volgende renners bezet.

1. Anquetil (Fr) 98.56.14., 2. Forestier (Fr). 99.00.00., 3. Mahe (Fr)99.02,-33., 4. Christian (Zwits.) 99.06.36., 5. Bauvin (Fr) 99.07.02., 6. Janssens (Belg) 99.08.06., 7 Picot (West) 99.09.17., 8. Wim van Est (Ned.) 99.10.40 op 14 min. 26 sec., 9. Defilippis (Fr.) 99.13.01., 10. Lorono (Sp) 99.14.55., 24. Voorting 99.53.02., 34. Piet van Est 100.11.03., 40. De Jongh 100.27.21.

VIJF MILJOEN THEORETISCHE SLACHTOFFERS BIJ „LUCHTAANVAL" OP AMERIKA

Washington, 14 juli.: — Ambtenaren schatten zaterdag, dat 95.522.000 mensen, meer dan de helft van de Amerikaanse bevolking, wonen in gebieden, waar de vijand bij de grote oefening van de Amerikaanse dienst bescherming bevolking bommen heeft geworpen.

Minstens 191 belangrijke Amerikaanse doelen zijn vrijdag bij een aanval over de Noordpool in theorie verwoest. De vijandelijke aanval werd ondernomen met waterstofbommen, die werden geworpen door bommenwerpers, die sneller dan het geluid vlogen.

Ambtenaren van de dienst bescherming bevolking schatten, dat er in de stad New York 2.339.012 mensen zijn omgekomen en 2.261,238 gewond.

Nederland werd op overtuigende wijze Europese Baseball kampioen

Nederlandse baseball-wereld eist uittreden uit de Europese Baseball-federatie, om onwaardige houding

Nederland heeft z'n Europees kampioenschap base-ball, tijdens de laatstgehouden Europese kampioenschappen te Mannheim. De zege was voor een groot deel te danken aan het excellente werpen van de Nederlandse pitchers Hannie Urbanus en Jan Smidt. Maar ook aan slag was Nederland uitstekend. Wat echter dit Europese kampioenschap in het volle licht der publiciteit heeft geplaatst is de meer dan treurige, men zou beter kunnen spreken van misdadige organisatie der spelen. Het toernooi is tot een goed einde gekomen doordat Amerikaanse militairen in Duitsland op het laatste moment, toen alles in het honderd dreigde te lopen en moord en doodslag bijna aan de orde was, de organisatie resoluut in handen namen en ook voor de umpire's zorgden.

Zoals het Duitse team zich als gastheren hebben misdragen is met geen pen te beschrijven. In landen als Nederland, Belgie etc. wordt openlijk over misdadigers geschreven en gebruikt men het woord tegenstanders of spelers niet eens meer als een te grote eer aan de misdadigersbende welke Duitsland in dit Europees kampioenschap op de been heeft gebracht. Dan moet het toch wel heel erg geweest zijn. Alle sport-etiquette en alle vormen van fatsoen werden in dit toernooi met voeten getreden en vertrapt. In practisch alle wedstrijden beledigden de Duitsers de scheidsrechters en kwamen zij zelfs tot openlijke bedreigingen. In het bijzonder de Duitse spelers, achtervanger Hoffman en tweede honkman Diebold hebben zich als gangsters misdragen.

Ten koste van alles wilden de Duitsers als kampioenen eindigen. Bij het lopen naar de honken werd het gemeenste 'catch-as-catch-can gedemonstreerd dat er te bedenken viel. De Belgische scheidsrechter Vinck moest onder geleide van Amerikaanse militairen en Nederlandse spelers van het veld worden geleid, daar de gehele Duitse ploeg op een gegeven moment, bezield om de man te doden, met slaghouten, maskers en andere attributen op hem afrende. De scheidsrechter werd behoorlijk gemolesteerd alvorens hij door Belgische spelers. Nederlandse spelers en Amerikaanse militairen uit een grote kluwen vechtenden kon worden ontzet.

Een sportverslaggever die het toernooi heeft bijgewoond tekent aan, dat de K.N.H.B. zich uit de E.B. dient terug te trekken. Men kan zich voor het lidmaatschap van een dergelijke organisatie alleen maar diep, heel diep schamen.

De organisatie te Mannheim was bedroevend. De spelers werden als vee op veel te kleine, open trucks vervoerd.

Nederland zou om drie uur tegen Duitsland spelen en stond daarvoor omstreeks één uur kant en klaar op vervoer te wachten. Toen men om drie uur nog niemand had gezien, hoorde men toevallig van een Amerikaanse militair dat de wedstrijd was verzet naar vijf uur, omdat er dan meer publiek was. Men had de Nederlandse ploeg hiervan echter niets medegedeeld.

De wedstrijd begon echter niet om vijf uur maar om zes, omdat men een uur nodig had om een body-pretector voor de scheidsrechter te bemachtigen. De leider van de Nederlandse ploeg loopt al drie dagen lang het vuur uit de schoenen om een ongetekende cheque voor reisvergoeding te laten tekenen. De man die het moet doen hield zich echter zorgvuldig schuil en bleef onbereikbaar.

Van de aanvang af was alles er op gericht om Nederland, dat zo brutaal was geweest, het vorig jaar op het kampioenschap beslag te leggen, dit te ontnemen. Het spel van het Nederlandse negental was echter superieur aan dat van Duitsland, Italie, Spanje en Belgie. Het kampioenschap werd echter met levensgevaar behaald en daaraan kan men de spelers niet meer blootstellen. Dan gaat het op de N.A. toch heel wat beschaafder toe dan in Europa.

EGYPTE VERWERPT ONASSIS' PLAN VOOR BUISLEIDING

CAIRO, 14 juli: — Egypte heeft het plan van de Griekse reder Onassis om langs de westelijke oever van het Suezkanaal een oliebuisleiding van Suez naar Port Said te leggen, verworpen, aldus is zondag officieel in Cairo bekendgemaakt.

Hassan Ibrahim, de voorzitter van de Egyptische economische organisatie, die deze verklaring aflegde, zeide dat Egypte bezig is aan een nieuw en definitief plan voor een buisleiding en hiervoor de medewerking tracht te krijgen van ondernemingen, die olie vervoeren. Ibrahim verklaarde voorts dat Onassis — blijkens zijn project — zijn plan alleen maar zelf wilde uitvoeren. Ook bevatte het plan-Onassis enkele financiele aspecten, waartegen Egypte bezwaar had.

Het nieuwe project beschermt de rechten van Egypte volkomen. Egypte zal internationale aannemersbedrijven verzoeken inschrijvingen voor de aanleg van de buisleiding te doen.

NEDERLANDSE ZWEMSUCCESSEN IN DEN HAAG

Parijs, 14 juli.; — Te Parijs zijn internationale zwemwedstrijden gehouden waaraan door Nederlanders is deelgenomen. Bij de dames gingen vier overwinningen naar de Nederlandse zwemsters. Jans Koster won de 400 meter rugslag met 2 min. 44 sec. Tineke Lagerberg zegevierde op de 50 meter vlinderslag met 33.7 sec. en Cockie Gastelaars werd eerste op de 50 meter vrije slag in 29,6 sec. Bij de heren won de Nederlander Herman Willemse de 200 meter vrije slag in 2 min., 10,3 sec.

Tijdens de internationale zwemwedstrijden van en om de grote prijs van Parijs in het 50 meter bad George Vallerey te Parijs heeft Ada de Haan het wereldrecord op de 200 meter schoolslag geevenaard. Dit record staat met 2 min. 52.6 sec. sedert 18 mei j.l. op naam van Ada in Blackpool gemaakt.

ONDERHANDELINGEN OVER OLIE-CONCESSIE IN DE SAHARA

Port Gentil, 13 juli.: — Een groep Franse oliemaatschappijen en een onafhankelijke Amerikaanse producent onderhandelen over de gezamenlijke indiening van een aanvraag voor een olie-concessie in de Sahara. De direkteur van de Société des Pétroles d'Afrique Equatoriale Francaise deelde mede, dat zijn groep onderhandelingen voert met de Newmont Petroleum Company voor het indienen van een gemeenschappelijke aanvraag voor een vergunning voor olieverkenningen in de Sahara.

Dit zou de eerste Frans-Amerikaanse overeenkomst van deze aard zijn, maar volgens betrouwbare bronnen zijn er ook onderhandelingen der handelingen gaande tussen de Franse en Amerikaanse groepen.

BEZINNING OP ONTKETENING NATUURKRACHTEN

Pugwash (Nova (Scotia), 13 juli.: — In Pugwash (in de Canadese staat Nova Scotia) is een aantal atoomgeleerden begonnen met de bespreking van de vraag op welke manier de mensheid de krachten kan beheersen, die de wetenschap ontketent.

Twee en twintig geleerden (onder wie 2 Nobelprijswinnaars) zijn uit 10 landen naar deze plaats gekomen. De conferentie is georganiseerd door de Britse wijsgeer en wiskundige Bertrand Russell. De 85 jarige Russell is echter door ziekte verhinderd de conferentie bij te wonen,

N.V. Arubaanse Drukkerij- en Uitgevers- en Publiciteit Mij.
Directeur-hoofdredacteur G. J. Staarting
Gedrukt bij N.V. Drukkerij „De Stad"
Nassaustraat 65-Oranjestad, Aruba.
Telefoon: 1116-Directie en Advertentie
2116 Redactie en Abonnementen.

Losse exemplaren ARUBAANSE COURANT in San Nicolas verkrijgbaar bij Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Maandag 15 juli
BIOSCOPEN
DE VEER THEATER 20.30: „Love is a Many-Splendored Thing"
RIALTO 20.00: „The Great Lie"
PRINCIPAL 20.00: „Bengal Brigade"
AURORA 19.30: „The Trail Blazers"
SAVANETA 19.30: „The Animal World"

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Opening
06.05 Populair-klassieke melodieën voor de vroege morgen
06.30 Opnamen uit Texas of van Hawaii
07.00 Selectie van veelgevraagde platen
07.30 Danza
07.30 Mambo
07.50 Antilliaanse klanken
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Heropening
12.03 Uit de Nederlandse discotheek
12.15 Internationaal en Antilliaans nieuws (Ned.)
12.30 Populaire Latijns-Amerikaanse muziek
13.00 Nieuwsbulletin in het Papiament
13.15 Een kwartiertje Antilliaanse platen
13.30 Mexico speelt en zingt
13.45 Hoorspel Gleem-Tide
14.00 Gevarieerde muziek
15.00 Verzoekplaten van „Super Crema"
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Rey de Copas speelt uw verzoekplaten
17.00 Winkel's Handelmaatschappij
17.30 Voor de Kinderen (Ned.)
18.00 Mario S. Arends presenteert
18.30 Voor de jarigen
18.35 Cocktail musical (Procter & Gamble)
19.00 Esso sportprogramma
19.30 Nieuws in het Nederlands
19.45 Amerikaanse muziek
20.00 Nieuws in het Engels
20.30 Hoorspel Colgate-Palmolive
21.00 Antilliaans weekoverzicht
21.15 „Zoeklicht op Nederland"
22.00 Sluiting

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Sonora Matancera
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Nortesmericana
1.00 Amalia Mendoza
1.15–1.30 Padu del Caribe
4.00 Marimba Mexicana
4.30 Programma van Wimco
5.00 Programma van Winkel
5.30 Elvis Presley
6.00 Alie Hens Programma
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Carlos Pizarro
7.30 De Twee Jantjes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica Nortesmericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Celio Gonzalez
8.55 News in a Nutshell
9.00 Peticiones
9.30 Musica cu Merengues

TITELGEVECHTEN IN ZWAARGEWICHT EN LICHTZWAARGEWICHT-KLASSE

Moore - Tony Anthony en Patterson - Hurricane Jackson

Nog dit jaar zullen we twee titelgevechten hebben in de zwaargewichtklasse en in de lichtzwaargewichtklasse. In de zwaargewichtklasse werd het voor Floyd Patterson hoog tijd dat hij eens aan de slag om de rente van zijn wereldkampioenschap te gaan innen. Sedert de uitspraak van de rechter, dat het Norris-concern of I.B.C. zich zelf dient op te lossen en nog maar twee gevechten per jaar mag organiseren, is er omtrent een titelstrijd in de zwaargewichtklasse heel wat te doen geweest.

Nu Patterson en Jackson, zijn meest logische uitdager van dit ogenblik, in het najaar in de ring zullen verschijnen is een andere groep bezig om een match te organiseren tussen Floyd Patterson en de Olympische kampioen zwaargewicht, de Amerikaan Rademaker, een luitenant van het Amerikaanse leger.

Er gaan reeds stemmen in Amerika op om een eventuele match tussen beide boksers te verbieden, omdat Rademaker wel een sterke jongen is die heel hard kan slaan, doch nog nooit een professionalwedstrijd heeft gebokst. En dat is heel wat anders als gevechten om een Olympisch kampioenschap.

Archie Moore, die nog steeds, ondanks alle aanmaningen zijn titel te verdedigen, rustig met deze titel op zak rondloopt en er goed geld mee verdient zonder hem op het spel te zetten (hij is veel te zwaar) moest nu wel eieren voor z'n geld kiezen. Op 11 september a.s. zal hij aantreden tegen Tony Anthony, de jonge bokser waarvan men verwacht dat hij „good old" Archie knockout zal slaan. Dat verwacht Archie ook, daarom ontloopt hij hem steeds. Promotor van de feit is niemand minder minder dan .... filmspeler-zanger Frank Sinatra. Sinatra was vroeger zelf een bekend en gevreesd amateurbokser.

GRIEKENLAND ZAL V.N. ZELFBESCHIKKINGSRECHT VOOR CYPRUS VRAGEN

ATHENE, 14 juli: — Het Griekse ministerie van buitenlandse zaken heeft zaterdag aangekondigd, dat Griekenland maandag opnieuw de Verenigde Naties zal verzoeken te ijveren voor zelfbeschikking voor Cyprus. In het Griekse verzoek zal ook melding gemaakt worden van folteringen die de Britse strijdkrachten op het eiland zouden hebben uitgevoerd.

ONTSTELLEND AANTAL POLIO-GEVALLEN IN HONGARIJE

Wenen, 13 juli.: — In Hongarije is zwarte handel ontstaan in Salk-antipoliose rum, aldus heeft het blad „Nepakarat" bekendgemaakt. Dit is het gevolg van een ontstellend aantal van gevallen van kinderverlamming, dat sinds enkele weken in Hongarije is geconstateerd. Voornamelijk het Noordoosten van het land en Pecs zijn getroffen door de gevreesde ziekte.

Het blad schrijft, dat er reeds meer dan 700 ziektegevallen zijn geconstateerd, voornamelijk onder kinderen van minder dan drie jaar,

Dr. Salk ta e bestman



Basil O'Connor, president di National Infantile Paralysis foundation na Merca y su bruid, antes Hazel Royall, ta posa aki pa un foto na New York. Flanqueando nan ta Sra. Ted Cashell, dama di honor, y Dr. Jonas Salk di Pittsburgh, e descubridor di e vaccine contra di pollo, kende ta e bestman.

PALO DI DIVI-DIVI INCLUI DEN COLECCION NA TENNESSEE

SAN NICOLAS. — Un pida palo di divi-divi, corta na Aruba, a completa un viaje largo pa e ciudad di Chattanooga, Tennessee, unda, forma como un martillo di palo, e ta parti di e coleccion di un banquero na Tennessee.

E homber ta Louis J. Williams, vice presidente di Ridgedale Bank & Trust Company, un arduo conservacionista di mondi den su estado, y un competente cortador di palo den su taller. Ya ta varios anja cu el ta saca martillo for di tur sorto di madera den henter mundo y a pone nan na exhibicion. E motibo pa su hobby unico aki ta simple: „Siendo cu mi ta interesa den cultivacion di madera, mi a pensa cu un coleccion asina lo yuda aumenta e interes. Cualkier dia lo mi laga e coleccion pa un school unda e lo sirbi un causa util".

Ya el tabatin mas di 200 martillo traha tempo cu el a tende tocante e mata di divi-divi di Aruba, y ya el tabata sabi cu el tabatin mester un pida pa haci su coleccion completo. Asina ela scribi Lago su Departamento di Relaciones Publicas, y no mucho tempo despues un bon pida watapana tabata na camina pe.

E diferente sorto di palonan tin un cos en comun, esta nan ta haci un exposicion bunita: ebony preto, binja, bruin color di noot, mahogany, practicamente tur color di regenboog. E ta un exposicion remarkable di versatilidad di naturaleza den henter mundo. cual awor a worde enriquece door di nos mes divi-divi.

Representa den su trabao tin palo di British Guiana, di Bahamas, di Africa, di China, un mitar dozijn di sorto di Australia, cedar berdadero di Lebanon (unda berdadero cedar ta crece) y un multitud di sorto di palo for di vecindad di estado Tennessee mes.

(Aruba Esso News)

SIGURD ESPELAND, RECTOR DI MISSION, TA LAGA ARUBA

SAN NICOLAS. — Sigurd Espeland, durante e ultimo diez anja vice-consul Norwega na Aruba y rector di Norwegian Seamen's Mission aki, a laga Aruba pa tuma un encargo nobo na Norwega na fin di Juni. Den ambos funcion su sucesor ta Arthur Larsen, antes vice-consul na Baltimore, Maryland.

Terminando su asociacion cu Lago, Sr. Espeland a scirbi Presidente O. Mingus. „Mi ta desea di extende na bo mi mas cordial gratitud pa e bon cooperacion entre bo compania y ami den mi trabao aki. Mi ta bai cu e mehor memoria di tur esnan cu mi tabatin tratamento".

Esaki ta solamente un ramo di Norwegian Seamen's Mission cu ta traha den henter mundo cu apoyo di Norway's Ladies' Aid Society.

Anja pasa e mision local a worde bishita door di mas cu 15.000 marinero di tur paisnan, pero principalmente di Scandinavia.

(Aruba Esso News)

PAGINA TRES

E promé anasa di Aruba

ORANJESTAD.— Siman ultimo nos a hanja di Servicio di Informacion un anasa di e promé cosecha di Mahuma na unda algun tempo pasa tabatin planta un paar di mil mata chiki cu Industrias Pampero di Venezuela a regala eilandsbestuur.

E promé cosecha aki a produci como cincuenta fruta, cua frutanan mayoria tabata chikito, pero nan smaak sin ningun duda tabata excepcionalmente sabroso. Tambe e fruta cu nos a hanja di 8 cm. tabata prima: masha dushi y sabroso. En vista di e hecho cu un mata di anasa ta produci durante cinco cosecha, cua por worde kita cada anja y mei, e promé cincuenta frutanan aki lo no ta e ultimonan.

Pesel nos por constata di un banda cu riba e terreno caminda a haci prueba cu e plantacion di anasa na Mahuma leeuw di tur e matanan cu nan a hinka ta na bida ainda y cu awor ta solamente un cantidad chikito na comparacion ta na bida y ta produci en general fruta chikito, mientras cu di otro banda a resulta cu na Aruba anasa por crece sin muha nan extra y cu e frutanan ta di un smaak excepcionalmente agradabel, anto ainda ta keda pa soluciona e pregunta: si na Aruba ta posibel un plantamento di anasa for di un punto di bista comercial?

Si mester a pone un prijs pa e frutanan cua ta solamente algun persona previlegia por a purba nan, anto nan lo tabata exhorbitantemente cara, pero probablemente e prijs ei lo bin set hopi mas abao si e plantacion di anasa worde haci seriamente. Esei ta tempo lo proba.

CUARENTA BANKWERKER A SLAAG NA ATS

ORANJESTAD. — Di e cuarenta y ocho hobennan di ATS cu a bai op pa examen di bankwerker a resulta Diasabra cu cuarenta a slaag. Nomber di e cuarenta felizman aki cu a hanja nan diploma for di man di nan directeur ta:

Guillermo Korsen, Carlos Benavidez, Mariano Tromp, Walter Hodge, Dionisio Figaroa, Crispino Semerel, Urbano Perez, Jacintho Henriquez, Bertrando Tromp, Ferardo Jacobs, Anecito Tromp, Francisco Kock, Alberto Maduro, Harry Blijden, Cecil Jeffrey, Angel Noguera, Frans Croes, Juancito Maduro, Thomas Wouters, Oswaldo Marchena, Zacharias Geerman, Jose Barrios, Jose Albertus, Sylvio Cijntje, Harold Rogers, Luis Henriquez, Andres Odor, Leno Angela, Oscar Gomez, Ignacio Ras, Errol Westenburger, Freddy Lopez, Julio Janez, Jacobo Nicolaas, Leonardo Bryson, Jose Evertsz, Jerome Granger, Frank Francis, Conrad Thompson y Romulo Lopez.

Experto di Aseguro ta Gaba Programa di Seguridad di Lago

SAN NICOLAS.

Lago ta continuando su esfuerzonan pa haci e refineria esun di mas seguro na mundo Ademas di e actividadnan di Safety Division, cual ta reporta tocante practicanan di seguridad y ta recomenda procedernan, y plan di Coin Your Ideas cual ta trata sugerencia di empleadonan pa metodonan di seguridad y mehoracionnan, Lago, recientemente a conclui un estudio di condicionnan general, cu a worde haci specialmente cu un vista ariba seguridad.

George A. Armistead, kende ta opera su mes firma di consulta den enginieria na Washington, y kende ta evalua risko di empresanan pa companianan di aseguro. No mucho tempo pasa, poco promer cu Lago su aseguro pa perdida exceso mester a worde renoba, Sr. Armistead a pasa varios dia aki mirando e situacion for di punto di vista di tanto compania y e asegurador.

Compania tin dos sorto di aseguro. Un ta perdida exceso of contra catastrofe, cual ta protega compania den caso di perdida grandi pa motibo di candela of otro danjo. Esaki ta pa un suma di $100 milion, cu un milion deducible; esaki kier men cu compania ta wanta e promer milion di perdida, y e compania di aseguro ta wanta e resto.

Lago tin tambe un poliza contra tercera parti cual ta protege e contra reclamonan resultado for di danjo originando den refineria na propiedad di otro den caso di desastre.

Sr. Armistead, entre kende su clientela tin tambe gobierno Griego, tabata aki pa evalua e cambionan cu Lago a haci desde su ultimo bishita na 1956. Asina el ta yuda compania keda adelanti den desaroyo y trahamento di mehodanan di seguridad, cual en turno ta haci e planta un mehor risco, y na mes tempo haci segur cu e companianan di aseguronan no ta tuma demasiado risco.

Ariba tur tres di su viajenan aki, Sr. Armistead a duna Lago un complimento, y tabata entusiasta den su elogio di empleadonan di Lago kende nan esfuerzo den seguridad nunca ta mengua.

(Aruba Esso News)

REMITIDO
(fuera responsabilidad di Redaccion)

UN POCO DI MAS

Sr. Redactor di Arubaanse Courant
Presente.

Publico di Aruba sigur a goza di un bunita partido di futbol entre nos oncena nacional v.s. equipo Brazileiro „Fulminense", aunque cu e profesionalnan aqui ta superior di nos oncena, nos mester bisa tambe cu nos muchanan a haci nan esfuerzo pa defende nomber di nos dusji Aruba.

Sinembargo nos kier a haci remarca, cu si na cuminzamento di wega nos muchanan a duna e mesun wega manera nan a hunga e ultimo mitar, anto no sea optimista sigur e score lo por a sali 2-1 hasta te jega 2-2, pero toch pa e wega cu a worde presta nos ta satisfecho.

Mucho ganancia Aruba Voetbalbond lo no a hanja, pero nos tin cu agrega aserca cu ta un riesgo nan ta tuma pa trece teamnan for di estranjeria bin hunga bala na Aruba, pasobra si nos a ripara of calcula e dos tribune nan na banda por tabatin m.o.m. seis ciento y pico, y staanplaats por tabatin m.o.m. 1.000 y pico hende, eretribune si tabata propvol.

Awor nos ta pensa cu por ta pasobra e prijs di entrada tabata un poco halto hopi hende no a asisti, of di a bin goza di un bunita partido di futbol, pero na otro banda nos mester pensa cu e prijs no por ta menos tampoco, pasobra e profesionalnan aqui ta cobra sumanan regular pa hunga bala. awor si e publico ta coopera y asisti mas tanto hende na wega, anto e ora si AVB por haci e prijs mas moderado.

Nos ta suplica e publico en general cu en lo futuro cu tin wega nan bon asina, bin goza loque se llama juego de futbol, bin anima nos muchanan, a la vez bin juda deporte ariba nos isla.

Pa conclusion nos ta suplica directivanan di ASU of AVB coopera, cada miembro di directiva por asisti cu su Sra. of Fiancee ta allright, tambe nos ta di acuerdo cu guest of honour of coordinators, si nan hanja entrance free ta muy razonable, pero cuenta di stiwa roeman, swa of amiga cu amigonan den stadion of eretribune su ta un poco dimas.

Sr. Redactor masjar danki.

L. V. Britten.

NOTA DI NOS SPORTREPORTER:

Unicamente ariba e conclusion di e remitido nos lo desea di haci algun remarca tambe. Nos ta hanja cu ta mas cu husto cu miembronan di directiva di ASU y miembronan di directiva di e bond cu ta usando Stadion por asisti gratis na e partidonan acompanja di senjora y jiu. Ta tempo liber cu e personanan miembro di e directivanan menciona por pasa cu nan famlia, nan ta dedica desinteresadamente na e deporte di nos isla. Den ocasionnan especial tambe ta husto cu lo tin algun huesped especial manera den e ocasionnan cu semper consul di e pais for di unda e equipo visitante ta bin ta worde invita. E personanan cu tin tanto gana di weta wega y no ta pertenece na esunnan cu nos a menciona ariba, nos ta hanja cu tambe ta husto pa nan paga pa weta e wega y asina yuda e deporte. Si nan ta gusta e deporte cu ta worde presenta tanto asina, laga nan paga y asina talvez AVB lo hanja mas fondo pa por trece mas equipo hunga na Aruba of te hasta pa organiza un torneo internacional na nos isla.

Cumpleanjos feliz

Awe dia 14 di Juli a cumpli anja e simpatica chikitina Marianita Maduro y ta ricibi felicitaciones di su mama, tata, rumannan, welo y wela, pepe Rosa Feliciano, y especialmente di Srta. Elsa Feliciano.

— — —

Awe a drenta nan enlace matrimonial e distinguida pareja Sr. Gilberto Willems y Srta. Olinda Maduro. Nos mas sincera felicitacion pa e pareja aki y cu Dios lo baha su bendicion riba nan, y mas felicitaciones di nan mayornan, rumannan, famia Willems, Maduro, Thiel, Wernet, Flaningin, Quant y demas famianan.

— — —

Felicitacion tambe pa Erwin Leon, kende a cumpli 2 anja. Lucinda Leon, kende a cumpli 14 anja, pa Jacinto Rasmijn, Sra. Lesbia Arends-Osorio y Chinta Figaroa.

Cu gran placer nos kier feliciteer e jovencita Chinta Figaroa cual ta cumpli anja dia 14 di Juli. E ta ricibi felicitaciones di su tata Nicolaas, mama Johana, rumannan Nono, Dita, Ninja, Maritji, Lintji, Mariantje, Baita y Doentji Figaroa, tambe di su tanta Maria, Roza y su jiu Franklyn Roza.

E jovencita Lucinda Leon a cumpli 14 anja y ta ricibi felicitaciones di su mama Elsa Leon, tata Pablo, wela Wilhelmina, Margarita, tantanan Blanca Margarita, na Hulanda, Violeta y Atala na Corsow, especialmente di su madrina Victoria Wijke y padrino Enrique.

— — —

Dia 13 di Juli a cumpli 16 anja Ventura Kelly y ta ricibi felicitaciones di su tata Basilio, mama Bibi, rumannan, Chaly, Margarita, Adelita, Mario, Edison, Anna, Maria, Karel, Maximo, Everardo, Basilio, Sermito, Cathurina, Theresa, wela Maria, Welo Johan, padrino Hilarion Everon, madrina Clarisa Sarafina Everon, tantanan Maximina, Maria, Luisa, omonan, primo y primanan Violeta Kock, amiganan, y tambe su Intima amiga Maria Violet, especialmente di R.B.

— — —

Dia 14 a cumpli 18 anja Srta. Adela van der Biezen y ta ricibi felicitaciones di su mama Francisca, rumannan, Juliano, Eulogia, Leonora, Rosa, Rosimbo, Teresita, Luciana, subrinonan Alvarest, Mario, Edwin, Jacinto, Siro, subrinanan Alida, Angela, Rita, Maria, su cunja Aura, swanan Egidio, Emiliano, Cornelio, y demas famianan.

— — —

Ta cumpli anjos awe dia 15 di Juli e caballero Riri Damian y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, tur su rumannan, su swanan: Adrian Croeze, Hermano Lampe, Cornes, Poli, Chebito, Querino, Mito, Benito, Comer Chia, comper Chico Navas y su simpatica comprometida Janny Navas y tur famia Navas y Damian.

— — —

Ta celebrando su fecha natal awe e gentil caballero Enrique Aldemaro Farro (Chomay). Felicitacion di su tata Dodo, mama Estela, rumannan Chichi, Chuchi, Cam, Lies, Chonda, Dooi, Bejanchi, sobrina Gichi, sobrino Nonan, swa Nicasio Roza, amigonan Frans y Hose Roza, Andres de Cuba, Torpin Tromp, Cecilio Farro, omonan Dien, Asinto Farro, tanta Tola, tur su primo y primanan, especialmente di su comprometida Asteria Almary y su amigonan di trabao, y Vio Delanoy.

— — —

Felicitacion pa jovencita Enriqueta Maria Farro (Keta) pa parti di su tata Asinto, mama Don, rumannan Felipe, Cachi, Cecilio, Pedro, Linda, Mena, Chico, omonan Dien, Dodo Farro, Djodjo y Marco, swa Tomi van Cleef, prima y primonan, tur su amigonan di School.

— — —

A cumpli 80 anja Federika Tromp y ta ricibi masha pabien di su esposo Felipe, jiunan Maria, Marco, Juliana, Antonio, Enrique, Regina, Felepito y tambe di tur su nietonan y bisnietonan.

— — —

A cumpli 10 anja e jovencito Enrique Hipolito Crocs y ta ricibi felicitacion di su tata Porfilio, mama Abelina, rumannan Titichi, Bubu, Chichi, Chibe, Chime, su meneer di 3de klas y su amigonan di St. Martinus School na Paradera y su wela Catarina Hernandez.

— — —

Felicitacion pa Enrique Tromp kende a cumpli 50 anja pa parti di su esposa Maria, jiunan Teresita, Catarina, Berta, Braula, Andrea, Pascualita, Magdalena, Agnes Olivia, Alejandrina Tromp, tambe di su nieto y nietanan, suegronan y demas familianan.

— — —

Nos ta feliciteer tambe Sra. Maria Petrochi, Vellette Falconi, kende a cumpli 3 anja, Carmen Lampe, Regina Willems, kende a cumpli 15 anja, Miguel Vrolijk, kende a cumpli 23 anja.

Pa aviso y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo nos Nassaustraat 85, Oranjestad.
Telefoon 1116 - Directie y Avisos
2116 - Redaccion y Suscripciones.
Numéro suelto di ARUBAANSE COURANT por worde obteni na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

AGENDA

Dialuna 15 di Juli

C I N E

DE VEER THEATER 20.30: „Love is a Many-Splendored Thing"
RIALTO 20.00: „The Great Lie"
PRINCIPAL 20.00: „Bengal Brigade"
AURORA 19.30: „The Trail Blazers"
SAVANETA 18.30: „The Animal World"

PARTERAS, ENFERMERAS, ETC.
Zuster M. v.d. Mark, telefoon 1557, Rondweg 1 Dakota.
Zuster Braumuller, telefoon 1355 Nassaustraat 42, Oranjestad.

VOZ DI ARUBA
457 m. — 655 kcl.

06.00 Apertura
06.05 Dushi amanecer na Aruba
06.30 Melodias di Texas of Hawaii
07.00 Dedica na oyentenan na exterior
07.30 Danza
07.50 Antilliaanse klanken
08.00 Sluiting (tot 12.00)
12.00 Apertura
12.03 Melodias Hulandes
12.15 Noticias Internacional y Antilliano na Hulandes
12.30 Seleccion di merdia
13.00 Mundo en marcha
13.15 Notas Antillianas
13.30 Mexico canta en su radio
13.45 Novela Gleem-Tide
14.00 Musica clasica
15.00 Complacencia Super Crema
15.30 Novela Procter & Gamble
16.00 Complacencia Rey de Copas
17.00 Programa „Winkel"
17.00 Ora Infantil (Ingles)
17.30 Ora Infantil (Hulandes)
18.00 Mario S. Arends presentando: Bo orquesta favorita
18.30 Pabien-
18.35 Cocktail musical di Procter & Gamble
19.00 Charla Deportiva di Esso
19.30 Noticiero na Hulandes
19.45 Musica Americana
20.00 Noticia na Ingles
20.30 Novela Colgate-Palmolive
21.00 Resumen semanal di Antillas
21.15 „Acontecimientos na Hulanda"
22.00 Clausura

RADIO KELKBOOM
209 m. — 1435 kcl.

11.30 Sonora Matancera
12.00 Lunchmuziek
12.25 Nieuwsberichten (Boekhandel)
12.45 Musica Norteamericana
1.00 Amalia Mendoza
1.15--1.30 Padu del Caribe
4.00 Marimba Mexicana
4.30 Programma van Wimco
5.00 Programma van Winkel
5.30 Elvis Presley
6.00 Alle Hens Programma
6.15 Cumpleanjos feliz
6.30 Dinermuziek
7.00 Noticias (Pap.) di Schlitz
7.15 Carlos Pizarro
7.30 De Twee Jantjes
7.45 Nieuwsberichten (Boekhandel)
8.00 Musica Norteamericana
8.15 Novela „Mia o de Nadie"
8.30 Celio Gonzalez
8.55 News in a Nutshell
9.00 Peticiones
9.30 Musica cu Merengues

TA PRESENTA

E Condesa Viuda

pa TUYUCHI:

No. 6

„Pues", el a dirigie na Deighton i Guise, despues qu e porta a cerra-„Quico bosó ta quere cu ta e mehor cos cu nos por haci? Pasobra naturalmente nos mester haci algo. Ami ta quere cu e homber misterioso cu Sparkes a mira, t'esai mester ta e solucion dje misterio aqui."

„E condesa tin ademas di tur esaqui di mes e nomber caba cu riba su mes ya e ta un misterio". Guise a observa. —„Ami ta quere cu e ta profundamente den instiganan politica, esta politica estranhera anto i e homber aqui por ta un of otro koerier of mensahero. Pero manera e asuntonan aqui ta para aqui, e calculonan cu nos ta haciendo aqui ta queda manera nan ta, sin di nos bini na nada concreto".

„Pues bo ta quere onto cu ta e homber ai lo a para ward'e na e porta di cura?" Sir Henry a puntra. „De fa manera cu foi esai nos por saca e conclusion, cu e homber aqui lo a cerra e porta pa obliga e auto di stop i cu ora e homber aqui a mira e auto para lo el a obliga e condesa di bai cun'e. Esaqui ta casi inaceptable, pero pa lo pronto nos no tin ningun otro declaracion".

„Ami no por quere esai", George a grita violente. „Paquico lo.... No, esai no por ta; pa qui sorto di intriga politica e por ta meti den dje, mi no por acepta cu lo e por haci esai. Esai no ta nada p'e. Pero na luga di nos tin una teoretisa aqui, lo nos a mira mehor di manda mi hendenan afor na tur parti pa busk'e, ainda. Esaqui mi ta considera como mi deber di hospitalario. Anto mas na un sorto di desaparicion asina misterioso".

„Esai ta natural", Guise a bisa. „Naturalmente lo mi manda mi hendenan bai busca su drechi si mi tambe tabata abo". Sir Henry a interrumpié. Nos no por bisa cu nos a haci nos posible solamente bao di calculacion cu no ta nada serio a pasa".

„Lo mi saca nan tur bai busca e condesa immediatamente". George a bisa, mientras el a camna bai na e porta. „Bam. Derman, larga nos uni nos cu nan despues cu nos bisa nan den cual direccion nan mester sigui".

„Mi tambe por bai hunto?" Guise a puntra.

„No, esai cu ta mi lo mi no a haci", Conway a responde. „Esai ta masha carinjoso di bo, Chris, pero nos tin basta hende i ademas di esai e anochi aqui ta tempestuoso. Mi ta quere cu lo nos no tin mester di busqueda mucho pa nos hanje. Masha danki pa bo servicialidad".

Net ora e quier a abri porta, Murrell a camna drenta cu un theeblad chi den su man riba cual tabatin un pia di handschoen di dama.

„Alfred a caba di hanja esaqui den auto, meneer", el a bisa.

George a tuma e handschoen i a bolbe bai den salon cun'e.

„Un handschoen di man robez. Naturalmente e ta di e condesa", el a bisa. I ora cu el a ristra esaqui bon, el a entreg'e despues na Sir Henry Deighton.

„No tabatin nada otro mas den e auto, Murell?" el a puntra.

„No senjor. Alfred a examina entre e auto cu di mas escrupulosidad, pero e no por a hanja nada otro".

Larga nos ham mira anto, Derman", George a bisa na su ruman, mientras el a abri e porta di nobo atrobe. „Mas pronto e hendenan bai busca e dama ai mas mehor.

CAPITULO IV.

DEN SCURIDAD

E buscamento a queda infructuoso. Mientras anochi a cuminza ta bira grandi poco poco, un pa un dje hombernan tabata regresa trobe i ningun di nan no tabatin ningun resultado. Nan no por a hanja ni un razgo dje condesa perdi. Mientras e informacionnan cu nan a hanja den aldea no tabata tampoco di ningun nificacion.

E diner a ser pospone pa un ora mas laat, pasobra ainda tabata quier a meen cu e condesa lo por a regresa toch.

Sinembargo loque no a bini tabata e condesa. I e scuridad inpenetrante cu tabatin e anochi ai tur camina, tabata bofona cu e speranza di su regreso. Foi e momento — qui ora esai tabata? — cu e condesa a bandona e auto pa un motibo desconocido i inaclarable, el a perde sin larga ningun razgo.

Wel tabatin declaracionnan di Sparkes i e camarera, pero ningun di dos no por a sigura cu ta e condesa mes nan a mira. Nan a mira djies un flandor di loque mester a imita un mandel di un dama tabata tur loque en realidad nan a mira, aunque cu nan declaracionnan, hunto cu presencia di e homber stranjero i e hecho cu e condesa mester a bandona e auto di un of otro manera, a aumenta e posibilidad cu e dama aqui lo mester por tabata dje manera e condesa Momay.

Pero si acaso esai tabata asina, ta unda e tabata awor? Esai tabata e obheto riba cual e combito a queda drenan tin basta.

Guise tabata obliga na tuma enter e caso aqui mas o menos cinico i optimista. E pensamento cu e condesa por a ser rapta na un manera misteriosa of quizas cu por ta un drama a tuma luga, nada di esaqui no a haci ningun sorto di influencia ni riba su apetit, ni riba su bon humor.

I despues cu el a hala dos huma foi su siga grandi el a bisa:

„Mi ta quere cu econdesa ta meti den hopi intriganan politica i e stranjero misterioso, indudablemente lo ta cualquier agente di un of otro estado stranjero. E mester por tabata sa cu nos tabata spera e condesa aqui i foi e presencia na dje, ora qu el, a corre pasa. Probablemente ta un bocht lo el a bula riba treeplank dje auto i door dje bentana el a papia cu e condesa i cu pa medio di tanto bororo di bientó i jóbida, el chauffeur lo no por a tende nada. I ora cu e auto a stop pa drenta cura, lo el a baha bai cu e homber. Segun mi conviccion ta esaqui ta e unico solucion probable, si hasta posible dje misterio".

„Si. E mes un opinion asina mi tambe ta hiba". Sir Henry a responde. „Aunque cu lo bo bisa si acaso e tabata asina refina, lo e no a para na kantu di camina na unda tur hende lo por mir'e ora cu nan pasa".

„I ami lo a huzga di otro manera", Guise a interrumpi trobe. „cu e condesa lo no a corda na e momento ai cu despues dje auto e shers cu lo a quipaje lo tin di pasa. Ademas despues di esaqui lo no ta tabatin mucho pasashi mas riba e caya aqui".

„Quizas nan lo por a spanta cu e shers lo a pasa caba tambe", George a interrumpie den e conversacion. A pasa basta rato prome cu el a risca na aparece riba camina. Manera bo sa ainda Sparkes tabatin diferente respondi di haci na ciudad, pa cual motibo el a regresa aqui mei ora despues dje auto".

„Esai ta masha aclarable. Ta un declaracion masha visto. Nan a ser sorprendi pa e shers cu nan no a pensa cu lo a pasa mas. Bo n' ta hanja e declaracion ai tampoco esun exacta, Sir Henry?"

E ex-huez tabata di acuerdo cu e suposicion aqui, pero awor Lord Loudwater a bisa un pregunta trobe cu a bolbe lamanta duda.

„Ta quico asina e homber ai por tabatin di atende cun'e, cu a pon'e na bandona e auto na un manera asina ridiculo i misterioso i sigui cun'e den tur e jobida ai?"

Guise a hiza su skouderman.

„Pa por comprende un proceder stranjo asina, nos mester por a conoce mas tanto di bida dje condesa i com leu como stranjera e ta meti den intriga politica. Manera nos tur sa, nan metodonan ta distinto cu di nos; nan ta traha cu un redo masha preta di spionnan i otro agentenan. Naturalmente cu nos no ta preocupa nos cu nada di e cosnan ai, tantem cu personalmente nos mes no tin molester di nan. Pero stranjeronan cu ta establece aqui lo por conta bo historia masha excentrico.

„En todo caso larga nos spera cu no ta nada a pas'e". Lord Loudwater a observa na un tono procupa.

„Di esai mi no tin miedo ni un secondo", Guise a responde hariendo. „Mas probable ta, cu e por a ser mas back na Londen trobe, si no ta na su patria mes. I ta p'esai ora cu e criaman a mira nan, quizas na e momento ai nan tabata na camina pa stacion".

„Ya m'a manda un homber stacion caba pa informa aya na policia", George Conway a bisa. „I m'a pone un veldwachter tambe caba na altura dje sitoseo aqui".

N'e momento ai Conway a ricibi noticia cu e homber cu el a manda stacion a regresa. Pero lastimamente e no a logra gana ningun informacion di e empleadonan di e stacion. Ni na stacion, ni tampoco na ciudad, ningun hende no a mira dos hende cu por tabatin ni siquiera un parecemento dje personanan dje signalamiento aqui. Poliznan a tuma nota dje desaparicion i a plama e noticia pa demas wardanan di poliz pa vigilancia. Comisario di poliz no por a comprende nada.

E comisario a queda na larga haci investigacionnan escrupoloso tur camina anochi i lo e manda tur resultado pa Conway.

Cu e participacion aqui George por a tranquiliza e huespednan un poco.

(E ta sigui).

EL CISCO KID — — — Por José Salinas y Rod Reed



Mientras tanto cu Rojo Riancho ta dunando un show cu su laso e Senjorita ta para ta goza e show di Rojo Riancho. Ora cu Rojo Riancho ta cerca kla e Senjorita a bini cerca dje bisando: Bo ta haciele masha bon mes. Rojo Riancho a hisa su kara mira ta kende i e la responde: Ainda mi Senjorita no a mira nada ainda. I Rojo Riancho a sigi dunando mas show i e Senjorita ta para wowo hancho habri mirando com Rojo Riancho por haci tur escinan cu e laso. Ora cu Rojo Riancho a kaba e la cuminsa hari i e la bisele: Maravilloso. E ora Rojo Riancho a bise: Senjorita ..Lo cual bo a contami di Rojo Riancho, ami ta hanja cu ta poko ainda.

Tom Richardson, gran detective di fama mundial

E TESORO DEN TOREN

Pa TUYUCHI.

„Enfin, como ya ta sina caba, lo mi ricibie. Pero mi ta bisa bo francamente quico mi ta pensa di enter e asunto aqui i lo mi consehe di bai New York trobe numa".

Manera nos ta mira anto, cu e maestro tabata mes caprichoso cu su camarero. E anciano Nelson tabata satisfecho cu e proposicion aqui.

„Bueno, bueno". el a murmurra den su mes. „Tom Richardson lo sa su manera di haci di convence e lord i pon'e baha cabez".

Despues di esai el a bandona e cuarto dje maestro.

Un minuut despues Richardson a camna drenta i a haci un inclinacion cu masha formalidad pa e anciano.

„Senjor Richardson". Lord Malbony a bisa, mi ta para ariba na avisa bo di antemano i directamente cu e bishita di bo aqui a tuma luga contra mi boluntad. Mi no ta sinti mi nada aprecia di haci uso di bo servicionan i esaqui tambe na bo propio interes. Contra podernan sobrenatural bo n' por cuminza nada. I si bo bai forza persigui nan, esai ta nifica bo ruina.

„P'esai mi ta suplica bo di regresa New York trobe mescos cu b'a bini, como mi no quier mira mas victima aqui, ni di otro ni di mi mes tampoco".

Richardson a sonrei.

„Milord", Richardson a responde cu boz fuerte. „Mi ta quere awor aqui cu ta wega bo ta haciendo ora cu bo a papia di forzanan sobrehumano. Permiti mi na bisa bo solamente un cos, cu durante mi anjanan di servicio m'a hanja mi ta atende asina tanto asunto di spoki i spiritu, cu ya mi a custumbra cu nan i mi sa precisamente quende cada spoki i spiritu ta.

„Bo criar fiel i honrado, esta bo camarero a duna mi un esplicacion exacto di enter e asunto cu ta tumando luga aqui den bo castillo i tambe el a conta mi dje desgracia horrible cu a pasa bo mes, na cual ocasion bo a perde na un manera asina tragica e persona quende bo tabata stima mas cu bo mes bida. Mi ta comprende quico i cuanto peso tur esaqui a haci naturalmente riba bo.

„Ta hustamente p'e motibo ai m'a apura mi na bini mas pronto posible cerca bo, den e speranza, di debolbe bo e tranquilidad cu asina tanto bo ta anhela trobe. I awor mi ta declara bo solemnemente, cu lo mi no bandona e luga aqui prome cu mi a soluciona e misterio di e spoki den e toren rondó.

„Hasta contra mi boluntad?"

„Si. Hasta contra bo boluntad. Pero mi ta convenci cu a lo largo bo mes tambe lo mester reconoce cu esaqui ta e manera di mas huicioso cu lo por haci. I mi ta duna bo mi palabra di honor, cu loque ta pasando actualmente aqui den, no ta nada sobrehumano. Mehor bo saca tur e ideanan supersticioso ai foi bo cabez. Larga e soketadanan di zumbi, spiritu i cosnan por estilo pa muhenan i muchanan.

„Mi ta hura bo cu denter di un paar di dia of prome quizas, lo mi

trece bo dilanti e malbado cu ta goza na causa asina tanto intranquilidad den bo cas. E malbado cu ta pone cas ariba 'bao, cendiendo e luz den e toren".

Lord Malbony, quende tabata completamente bao di impresion dje palabranan decisivo dje detective a bisa alafin:

„Pues, haci anto manera bo quier. Pero mi ta bari tur responsabilidad foi mi skouder si acaso un desgracia pasa bo i mi ta laba mi mannan manera pilato".

„Pa mi esai ta mas cu suficiente, milord". Richardson a responde. Absolutamente no ta necesario cu lo bo t'a di tuma ningun sorto di responsabilidad riba bo pa mi motibo pa loque lo por pasa!

Awor un pregunta. Mi n' sa cu door di tur e choquenan cu bo mester a soporta dje sucesonan di ultimo temponan, b'a corda alomenos na un cos, cu ta di mas grandi interes".

„I ta quico esai ta anto?" e lord a puntra admira.

„Na esaqui, cu e sucesonan di ultimo temponan talvez tin relacion cu e suceso tragico di 25 anja pasa cu tabatin pa consecuencia e morto di bo muhe. Nos mester sa awor solamente qui relacion ta existi ainda".

Lord Malbony a sinti manera tabatin un ril ta pasa den su henanan. Cu bistanan asombra el a queda ta mira e detective. I maquinalmente el a bisa:

„Relacion.....cu sucesonan.....di 25 anja pasa?"

Despues el a dal pia duro abao i a murmurra:

„Qui un idea! Pero esai ta imposible!"

„Warda un rato, milord. Larga nos no papia mucho libe di imposibilidad, pasobra e palabra ai ta masha grandi. Ta socede aqui riba mundo di Dios masha hopi cos cu hende ta mira pa imposible i sinembargo nan ta socedo aqui hopi bez".

„Pero mi amigo ta quico bo ta meen anto? Mi n' ta comprende bo. Bo ta papiando di relacion....qui sorto di relacion mi amigo? Ta quico bo ta meen anto? Ta qui sorto di relacion bo ta deduci foi e caso di awor i esun di 25 anja pasa. Nan dos ta dos caso completamente apart di otro".

„Bo ta quere cu ami lo por duna un contesta asina facilmente dje caso ai? Naturalmente cu no. Pero mi inspiracion, mi intuicion ta bisa mi simplemente cu ambos suceso tin relacion cu otro, masque door di qui sorto di hilu fini nan dos por ta cos'e cu otro. Pero esai lo nos mira despues".

„Pero mi ta bisa bo trobe cu asunto di Mattis no tin nada di haber cu e asesinato di mi muhe".

(E ta sigui)

Organizacion di campesinonan na Argelia

ARGEL — Campesinonan Frances na Argelia a cuminza cu organisacion di un „guardia pretu" di 12.000 pa 15.000 homber pa defensa di fincanan lou y poznan di zeta contra ataquenan di rebeldenan. Nan ta spera di hanja reconocimientu oficial pa nan ehercito asina a worde informa na Argelia.

Na cuminzamentu dje anja aki e campesinonan a cuminza poco-poco cu defensa comun di nan propiedad. Despues cu den e region di Oran casi setenta porciento di e 4300 fincanan a worde abandona pa nan donjonan como resultado dje actonan di terror dje rebeldenan, otro campesinonan a butá waja rond di nan fincanan y a traha atalaya cu telefon y luz di reflector.

Algun a tuma den nan servicio ex-militarnan di Legion di Estranheros. Den territorio di Argel mas o menos 30 finca a worde organisa segun ehemplo dje kibbuts Israelita pa defende nan mes.

PARTIDA COMUNISTA ARGENTINO

BUENOS AIRES — Segun un decision di un corte di apelacion partida comunista Argentino a hanja permiso di tuma parti na e eleccionnan general na Argentino. E partida ti nactualmente 72.000. Na tempu di caido di Peron, na 1955, e tabatin 35.000.

CRITICA DI CHROESTJEF NA PRAGA

BELGRADO — E critica di Chroesjtsjef na Praga na adres di Yugoslavia y particularmente su declaracion cu e Yugoslavonan „ta come carni y maishi Mericano" a causa masha alarma na Belgrado, segun observadornan diplomatico.

Presidente Tito ta studia e discurso di Chroesjtsjef huntu cu funcionarionnan haltu.

Segun noticianan cu no a worde confirma e embahador di Yugoslavia na Praga, Nikezic, a hanja orden pa butá Chroesjtsjef na su sintir, cu declaracionnan manera esnan di Dia Huebes solamente por perhudica relacionnan di Yugoslavia cu Rusia den asunto di mundo socialista.

DISCUSION DI PROFESORNAN NA PUGWASH

PUGWASH — Na Pugwash, den e estado Canadiense di Nova Scotia, un cantidad di profesor atomico a cuminza discusion dje pregunta na cual manera humanidad por domina e fuerzanan, cu ta worde desencadena pa sciencia.

22 profresor, den cual dos ganador di premio di Nobel, a bini na e lugar aki for dies pais. E conferencia a word organisa pa e profesor Ingles, Bertrand Russell. Russell mes, kende tin 85 anja, no tabata por atende e conferencia pa motibu cu e tabata malu.



Esaki ta un bista den un di e klasnan di un dje schoolnan mezcla na Louisville, Kentucky, caminda e muchanan ta pensativo cu loke e maestra ta sinja nan. Medidanan cu a tuma anjonan preparativo a yuda cu e desegregacion di e schoolnan na Louisville for di September 1956 aceptable pa e publico.

Aviso di Cardinal Wyszinsky na Pastoornan

WARSCHAU — Cardinal Wyszynski, e primado di Polonia, a avisa e pastoornan Catolico na Polonia, cu nan ta tuma risco di sancion canonica si nan mester tin contacto cu e organisacion catolico Polaco cu ta colabora cu e comunistanan, e nomber dje organisacion aki ta „Pax" Aparentemente su aviso a worde retene pa e censura di prensa Polaco, asina a worde informa den circulonan fidedigno na Warschau.

Un delegado catolico den parlamento Polaco a keda Dia Biernes cu e clubnan di intelectualnan catolico, cu a worde forma anja pasa despues cu Gomulka a bini na poder atrobe, ainda no tin libertad completo. Den scoolnan nan ta trata religion inhusto y no obstante e promesanan di e scoolnan y institutonan pa mucha muher, cu ta worde dirigi pa soeurnan, no a hanja nan derechonan bek completamente.

UN ACUERDO DI MERCA I AUSTRALIA

CANBERRA — Gobiernonan di Merca y Australia a firma un acuerdo, segun cual e dos paisnan lo entrega otro detalle di energia atomico pa defensa di otro.

E ORGANO OFICIAL DI PARTIDA SOCIALISTA ITALIANO

ROMA — „Avanti", e corant oficial di partida socialsta Italiano di Pietro Nenni, a exigi den su edicion di ayera, cu e raporte dje ultimo sesion dje comision central di partida comunista Ruso mester worde publica. Si esey sosode, e movementu internacional di obreronan lo por huzga hustamente e caso riba cual tabatin diferencia di opinion, y e argumentonan cu cual e principionan dje grupo cu tabata contra partida, a worde rechaza, asina e corant a informa.

DISCUSIONNAN DI ARMAMENTO

LONDEN — E delegacion Ruso na e discusionnan di desarmamentu, Zorin, a keha Dia Biernes cu Merca a presenta Rusia cu un ultimatum cu cu Rusia imposiblemente por acepta.

Segun circulonan di conferencia el a declara cu e proposicion di Stassen pa Rusia acepta un posponemente dje experimentonan pa dies luna, ta intolerable.

E Mericano Stassen a declara cu Merca a topa Rusia na mas cu mitar caminda cu e ultimo proposicion. Segun un portavos Mericano dje circulonan di e conferencia Stassen a notifica claramente cu e no ta considera e periodo di diez luna como inalterable.

Awe lo tin un sesion mas.

E NIETO DI MAS BIEU DI AGA KHAN

GINIEBRA — Prins Karim, e nietu di mas bieu di e Aga Khan, kende a muri algun Dia Biernes, a worde nombra como sucesor di su wela como di 49 Iman di e secto Mohamedano Ismailita, asina a worde informa na Giniebra.

Prins Karim ta e yiu homber di mas bieu di Prins Ali Khan y tin 19 anja. Su mama ta e prome esposa di Prins Ali Khan.

PORTAVOS DI EHERCITO ISRAELITA

TEL AVIV — Un portavos di ehercito Israelita a informa ajera, cu anochi di Dia Biernes pa Dia Sabra tres Arabe a drenta territorio Israelita y a worde tira mata pa patrullanan Israelita. Den teritorio di Gaza dos Arabe a worde sorprendi pa un patrulla Israelita. Uno di nan a worde tira mata, e Israelitanan no tabatin ningun peridad.

LOQUE TABATA CONSISTI DEN E MEMORANDUM DI ARGELIA

WASHINGTON — Den un memorandum cu a worde presenta na e ministro di asuntonan exterior, Foster Dulles, riba 6 di Juli, e movementu nacional Argelino a propone atrobe pa bini na un armisticio na Argelia via un conferencia representantenan di Francia y e nacionalistanan Argelino.

E memorandum a worde publica ayera.

PROPOSICION DI MIKE MANSFIELD

WASHINGTON — E senador Democratico, Mike Mansfield, a propone Dia Sabra den Senado Mericano pa larga Merca tuma iniciativa pa yega na supervision internacional riba negoshi di arma na Mediano-Oriente.

Mansfield, kende ta miembro dje comision di Senado pa relacionnan exterior, a declara cu „mas arma cu worde entrega na e territorio aki, mas instabilidad esaqui lo causa". Segun e senador esaqui ta e receta cu e Rusonan a usa pa instiga na e crisis di Suez algun luna pasa.

INCICLICA DI SU SANTIDAD PAPA PIO

VATICANO — S.S. Papa Pio a publica un enciclica en conexion cu e hecho cu 100 anja pasa Maria a aparece na Lourdes. Den e enciclica aki Papa a avisa cu mundu lo warda su mes pa „e tentacion terrible di materialismo".

Ta worde spera na Lourdes cu millones di preregrino lo atende celebracion dje aparicion, cu lo cuminza riba dia 11 di Februari di otro anja.

REUNION DI PARTIDA COMUNISTA FRANCES

PARIS — E comision central di partida comunista Frances, cu a reuni durante dos dia na Paris, a insisti riba formamentu di un programa pa instruccion politico dje soldanan di e partida y pa promocion di miembronan hoben, miembronan femenina y miembronan cu ta traha riba fincanan. Nan a acepta un mocion tocante e promocion aki, cu mester socede a base dje trabao cu e miembronan di partida ta haci den e masa di obreronan.

GRAN HUELGA NA ARGENTINA

BUENOS AIRES — Casi dos millon obrero Argentino a scucha e proclamacion di huelga di e comision di federacionnan Argentino. Hopi industria ta sufri pa motibu dje huelga. No tin ningun incidente.

E ministro di trabao Argentino a declara, cu e huelga ta „ilegal". E huelga — cu lo mester dura 24 ora — a worde proclama en protest contra e costonan di mantenecion cu ta subi constantemente.

UN DECISION STRICTO DI GOBIERNO NA BUDAPEST

BUDAPEST — Familianan di Hungaronan, cu a muri na banda dje „contra-revolucionarionan" na October y November di anja pasa, lo no tin derecho di hanja pension.

Asina a worde informa den un decision di gobierno, cu a worde publica Dia Sabra. Hungaronan, cu a worde herida den actonan „contrarevolucionario", lo no tin derecho di hanja compensacion di invalidad. E medida aki ta tambe di vigor pa famillanan di hendenan cu a worde checuta pa motibu di „acto contrarevolucionario".

PEPITA — — — — Por CHIC YOUNG

PEPITA SE QUEJA DE QUE LA BESO CON MUCHA FRIALDAD CUANDO REGRESO DEL TRABAJO.
¡LA SORPRENDERÉ!
¡CHAS!
¡LORENZO, VUELVE ACÁ CON EL PURÉ DE PAPAS!

Lorenzo ta bini for di trabao pensando den su mes riba palabranan di Pepita, cual nan ta: Ki ora cu Lorenzo bini for di trabao e ta sunchi mi, pero sin smaak. I pesei Lorenzo kier duna Pepita un sorpresa awe, pero e no sabi cu Pepita mes ta haciendo puré de papas den cushina. E la yéga habri porta i bai poko poko tras di Pepita. Ora cu e ta cerca di dje, e la drei Pepita kara pe, i e la dunele un sunchi masha preta e biaha aki. I Pepita cu a spanta, a drei cu e wea di puré de papas i a basha tur riba Lorenzo su kabes. Lorenzo a kaba i e la core bai tambe di biaha. Pepita a keda cu e wea den su man gritando: Lorenzo, trese e wea di puré de papas bek pa mi; pasobra mi no ta cla di trahe ainda.